

CVO HAGYOMÁNYOS HANG- FÉNY ÉS BESZÉDJELZŐ

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

AWEX

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

P.P.H.U. AWEX Rafał Stanuch
ul.Długa 39, Masłomiaça
32-091 Michałowice
tel:+48 12 681 55 00
fax:+48 12 681 55 22
www.awex.eu

MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Működési feszültség: 24 [V] DC +/-25%
- Nyugalmi áram: 0 [mA]
- Riasztási áram: 340 [mA]
- Környezeti hőmérséklet: -25 és 55[°C] között
- Védettség: IP21C
- Készülék színe: piros
- Súly: 450 [g]
- Méretek: Ø 130 x 85 [mm]
- 3 nyelvű hangbemondás: PL/EN/DE
- Maximum hangszint:

- akár 95 [dB]szirénáztatás esetén
- akár 84 [dB] hangbemondás esetén

- Maximális vezeték keresztmetszet: 1,5 [mm²]

MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Hagyományos optikai-akusztikus hangjelző hangbemondással
- Megfelel az EN 54-3:2014+A1:2019-06 szabványnak
- Megfelel EN 54-23:2010 szabványnak
- Építőiparban használt
- Hagyományos (nem címezhető) készülék
- Tűzjelző rendszerekhez tervezett
- Polikarbonát készülékház
- Hitelesített hangjelzések
- (Az ISO, BS, NEN, DIN, SS, NFC szabványoknak megfelel)
- Állítható hangszint

A megfelelő és hibamentes működés érdekében a következő szabályokat kell betartani:

- AZ eszköz telepítését csak szakképzett tanúsítvánnyal rendelkező személy végezheti el
- Az eszköz dokumentált ellenőrzését évente legalább egyszer el kell végezni
- Tilos bármilyen módosítást végrehajtani az elektronikai és mechanikai részegységeken

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

Követelmények a garanciális szolgáltatások igénybevételéhez:

- Nincs mechanikai sérülés
- Nincs jele illetéktelen módosításnak
- A gyártói előírásoknak megfelelő használat
- A jelzőkábel és tápkábel megfelelő csatlakozása

TECHNICAL SPECIFICATION:

- Supply voltage: 24 [V] DC +/-25%
- Current consumption in monitoring mode: 0 [mA]
- Max current consumption in alarm mode: 340 [mA]
- Working temperature: -25 to 55 [°C]
- Protection class: IP21C
- Housing colour: red
- Weight: 450 [g]
- Dimensions: Ø 130 x 85 [mm]
- 3 voice announcements in 3 languages: PL/EN/DE
- Max sound level:

- up to 95 [dB] siren alarm
- up to 84 [dB] voice announcement

- Max wire dimension: 1,5 [mm²]

CHARACTERISTICS:

- Conventional optical-acoustic siren with voice announcement
- Compliance with EN 54-3:2014+A1:2019-06
- Compliance with EN 54-23:2010
- Used for building industry
- Conventional device
- Designed for fire detection and alarm systems
- Polycarbonate housing
- Standardized sound patterns
- (sound patterns accordance with ISO, BS, NEN, DIN, SS, NFC, check device UM)
- Sound level adjustment

In order to ensure correct and failure-free operation, the following rules must be followed:

- Installation of the device can be only performed by qualified and certified personnel
- Perform documented inspections of the device at least every year
- No modifications to the electronic or mechanical elements can be made

WARRANTY CONDITIONS:

Requirements for warranty service acceptance:

- No mechanical damage
- No signs of unauthorized modifications of the device
- Correct use acc. to manufacturer's recommendations
- Correct connection of the control and supply cable

* a tulajdonság nem lett megerősítve a CNBOP-PIB által végzett teljesítménytulajdonságok állandóságának vizsgálata során

* feature not confirmed during the assessment and verification of „constancy of performance” carried out by CNBOP-PIB

24 [V]
DC

SIREN

IP21C

CE
24

Igazolás száma / Certificate
No.: 1438 - CPR - 1037 DoP
szám: 31/FS/2024/PL DoP
No.: 31/FS/2024/EN Műszaki
adatok: DTR v23.0 Technical
data: UM v23.0

AZ ÁLTALÁNOS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK megtalálhatók a gyártó honlapján: www.awex.eu

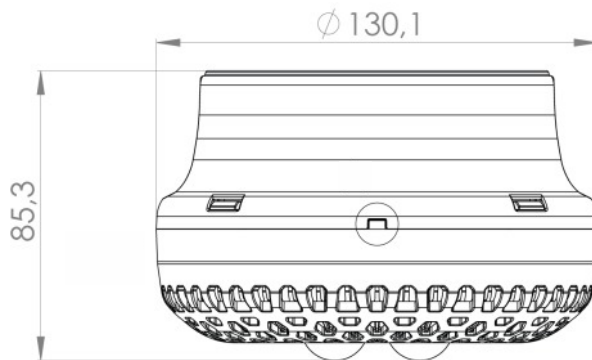
Azok a termékek, melyek egyedi megrendelések alapján lettek gyártva és amelyek ellenek az alap termékinnálattól nem küldhetők vissza.

GENERAL CONDITIONS OF WARRANTY are available on manufacturer's website at www.awex.eu

The goods ordered that were manufactured according to the individual order and differ from the standard offer of Awex is non-returnable.

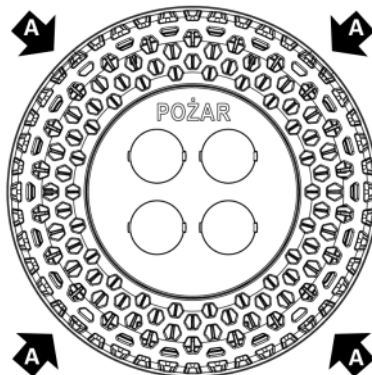
1 CVO SZIRÉNA

SIREN CVO



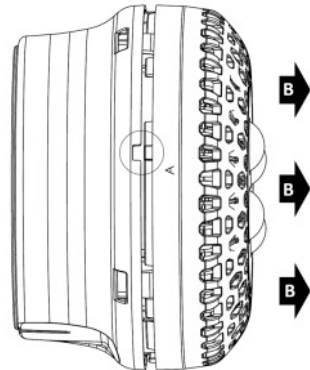
2 SZIRÉNA KÉSZÜLEKHÁZ FELNYITÁSA

OPENING THE SIREN HOUSING



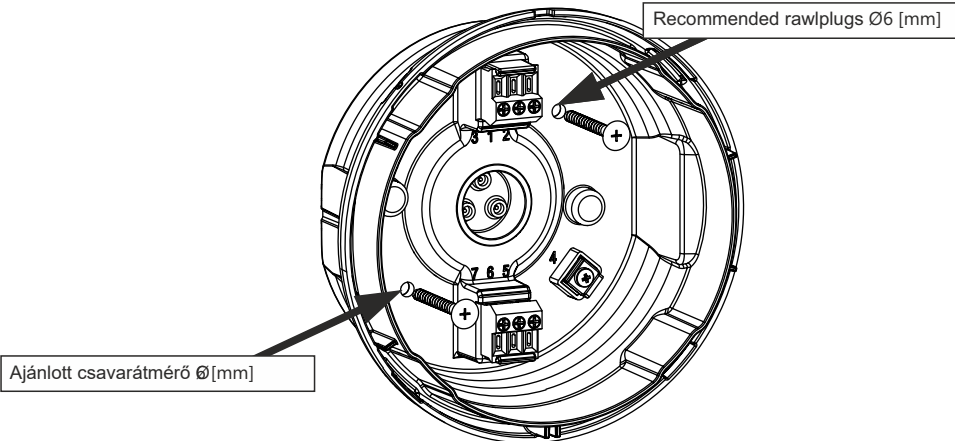
A készülékház felnyitásához kövesse az utasításokat:
a) nyomja be a reteszt az A jelzés körül megjelölt helyeken
b) húzza szét a szirénát a megadott irányba B és távolítsa el az aljzatból

To open the siren housing follow below instructions:
a) press 4 plastic latches A situated around housing in the pointed places
b) pull the siren housing to indicated direction B and take it out of the base

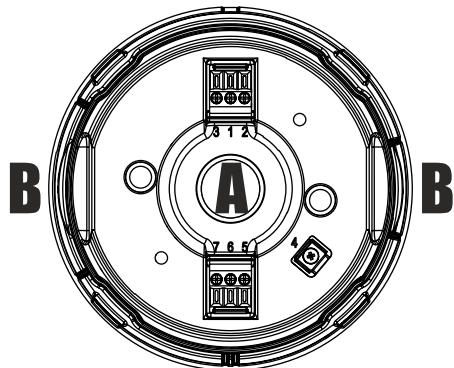


3 SZIRÉNA ALJZATÁNAK RÖGZÍTÉSE

INSTALATION OF THE SIREN BASE



4 SZIRÉNA ALJZATÁNAK VEZETÉKBEMENETEI WIRES INLET FOR THE SIREN BASE



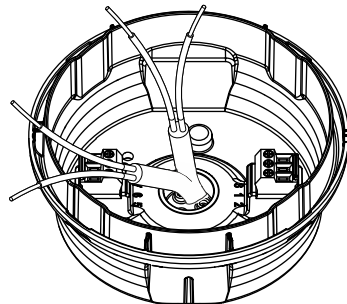
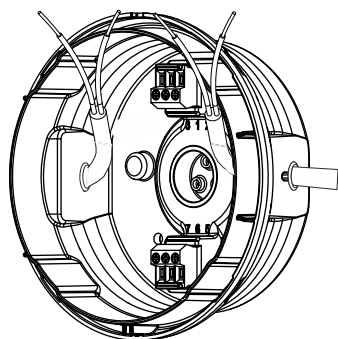
A - Vezetékbemenet süllyesztett szereléshez

B - Vezetékbemenet felületi szereléshez

A - Wires inlet for flush-mounting

B - Wires inlet for surface mounting

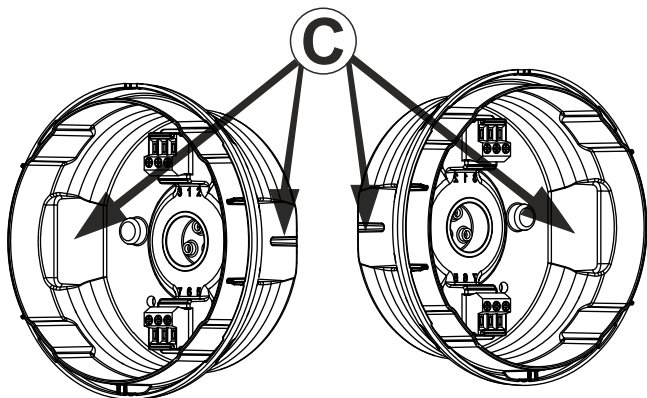
5 JELZŐKÁBEL BEKÖTÉSI RAJZATA WIRES INLET FOR THE SIREN BASE



HU	Kötés típusa	Zalecany Ajánlott kábel	Kábel metszete
EN	Connection type	Recommended cable	Wire cross -section
	Tápegység	Tűzálló	Max 1,5 [mm ²] 1 db kábel a csatlakozóba Max 1 [mm ²] 2 db kábel a csatlakozóba
HU	Tápegység	Tűzálló	
EN	Power supply	Fire proof	Up to 1,5 [mm ²] for 1 wire in the socked Up to 1 [mm ²] for 2 wires in the socked

FIGYELEM
Felületi szerelés esetén a készülékházat szükséges kifűrni. A védettség (IP) szint biztosításához használjon tömítőgyűrűket.
CAUTION
For surface mounting it is necessary to drill holes in the device housing. To ensure IP rating use sealing grommets.

6 KÁBELCSATLAKOZÁS WIRING CONNECTION

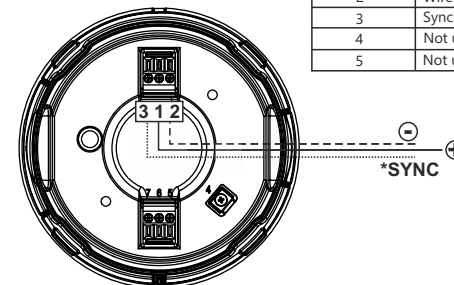


FIGYELEM
Felületi szereléshez ki kell fűrni a készülékházon megjelölt C pontokat. A védettség (IP) szint megtartása érdekében tömítőgyűrűk alkalmazása szükséges.
CAUTION
For surface mounting it is necessary to drill holes in the pointed places C of device housing. To ensure IP rating use sealing grommets.

7 KÁBELBEVEZETÉS A SZIRÉNAALJZATBA WIRES INLET FOR THE SIREN BASE

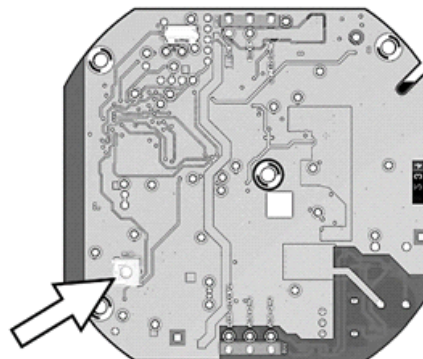
Kapocs száma	Vezetéktípus megnevezése
1	Vezeték (+)
2	Vezeték (-)
3	Szinkronizálás
4	Nem használt
5	Nem használt

*FIGYELEM
Szinkronizálás esetén használja a (3) sorkapcsot, és csatlakoztassa a vezetékét az összes eszközhöz - egyenként.
*CAUTION
In case of synchronization use connector (3) and connect wire to all devices – one by one.



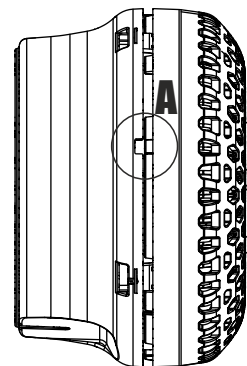
Connector no.	Name of the wires
1	Wire (+)
2	Wire (-)
3	Synchronization
4	Not used
5	Not used

7 HANGSZINT SZABÁLYOZÓ SOUND LEVEL

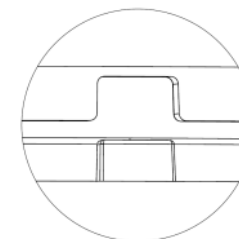


HANGERŐSZABÁLYZÁS
A készülék elektronikájának hátoldalán található potméter segítségével: - Jobbra forgatva növelhető a hangerő - Balra forgatva csökkenthető a hangerő
VOLUME ADJUSTMENT
By potentiometer situated on the backside of the devices electronics you can: - Turning right – volume increase - Turning left – volume decrease

8 SZIRÉNA BURKOLATÁNAK ÖSSZESZERELÉSE MONTAGE OF HOUSING TO BASE OF THE SIREN



DETAIL A



A JELÖLÉSŰ RÉSZLET

A GYÁRTÓ AJÁNLÁSA A TELEPÍTÉSHEZ:

A termék a valóságban kis mértékben eltérhet az útmutatóban található ábráktól.
A szirénát YnTKSYekw vagy HTKShkw kábellel kell az érzékelőhurokba kötni.
A jelzőkábel az érzékelő aljzat megfelelő sorkapcsaiba kell csatlakoztatni.

MANUFACTURER'S RECOMMENDATION FOR INSTALLATION:

The drawing enclosed in this instruction ma be vary from the finished product.
The siren should be installed in detection lines using YnTKSYekw or HTKShkw cables.
The control and supply cables should be connected to correct terminals located on device base.